

acceso=vida

# Noticias de VIH/SIDA

## Contents

- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Con y por las personas que viven con VIH                                | 3 | Revitalizando el GIPA |
| 2 | Experiencias de estigma y discriminación de las PVV: el eslabón perdido | 4 | En resumen            |
| 2 | La gente en la IPPF: Anastasia Lomova                                   | 4 | Recursos en Internet  |
| 3 | FORO 2007   | 4 | Eventos               |



## Con y por las personas que viven con VIH

La historia de los servicios de atención a la salud muchas veces ha enfrentado una separación entre proveedores de los servicios y sus clientes. Una opinión convencional ha sido que el personal médico o de enfermería 'sabe lo que es mejor' y la clientela debe aceptar esto.

por Kevin Osborne

**Sin embargo, una lección clave derivada de los últimos 25 años de la epidemia del VIH es que esta posición no constituye una base sólida para una respuesta exitosa.** Muchos de los avances en la respuesta al VIH han sido impulsados por las personas que viven con VIH (PVV). El activismo y liderazgo de las PVV ha forzado a los gobiernos, ONG y comunidades a responder ante el VIH y ha asegurado que la efectividad de los servicios vaya en aumento.

Garantizar que las voces de las PVV sean escuchadas es al mismo tiempo una práctica sensata y una buena política. Durante los últimos años, un número significativo de esfuerzos de defensa y promoción han conducido, a un mayor reconocimiento del papel central que

juega la salud sexual y reproductiva (SSR) de las PVV. El trabajo de la IPPF con la Comunidad Internacional de Mujeres que viven con VIH (ICW) y la Red Mundial de Personas que viven con VIH (GNP+) en los proyectos *Sueños y Deseos (Dreams and Desires)* y *Realización de la Paternidad (Fulfilling Fatherhood)* respectivamente, ha concentrado su atención sobre este aspecto. Este trabajo ha permitido plantear temas relacionados con los deseos de fecundidad de las mujeres que viven con VIH y los retos que esto representa para los padres VIH positivos. Aunque, históricamente, muchas PVV han sido advertidas por parte de las y los proveedores de servicios de salud que nunca deben tener relaciones sexuales o tratar de tener hijos, hacer valer las voces de quienes viven con VIH, ha



conducido a la reorientación de los servicios y los enfoques por parte de la fraternidad médica.

El principio de Mayor Participación de las Personas que Viven con VIH y SIDA (MPPS o GIPA por sus siglas en inglés) es un acuerdo internacional que apoya estas ideas de participación y empoderamiento. Acordado por vez primera en París en 1994, el principio es el cimiento de una respuesta exitosa. La política del ONUSIDA que se presenta brevemente en este boletín (px), ilustra algunos de los retos para hacer que el GIPA se vuelva operativo. En términos reales, esto significa enfrentar los obstáculos que representan el estigma y la discriminación. El *Índice de estigma y discriminación experimentado por las PVV*, desarrollado por la IPPF, el ONUSIDA, GNP+ y la ICW constituye un innovador ejemplo de la forma

en que el GIPA puede convertirse en acción (px).

Para cumplir con nuestro mandato como organización basada en derechos, tenemos que situar la participación y el empoderamiento en el centro de nuestra respuesta al VIH. En términos prácticos, esto significa incluir a las personas que abiertamente viven con VIH (como lo hacemos con nuestras y nuestros voluntarios jóvenes) en nuestro cuerpo de gobierno institucional en los diferentes niveles, desde la Asociación Miembro, a la Oficina Regional y la Oficina Central. Con este tipo de enfoques, la realidad del VIH será más vívida y nuestra respuesta tendrá más matices.

Afectuosamente, Kevin  
Kevin Osborne  
Asesor Sénior de VIH y SIDA

# Experiencias de estigma y discriminación de las PVV: el eslabón perdido

**El estigma y la discriminación relacionados con el VIH plantean graves barreras para los programas de prevención, tratamiento y apoyo en VIH.** El papel que juegan los proveedores de atención a la salud y las comunidades en perpetuar el estigma es bien conocido y comprendido. Sin embargo, una comprensión a fondo de las experiencias de las personas que viven con VIH (PVV) respecto al estigma y discriminación, sigue siendo hasta cierto punto difícil de lograr.

Cualquier avance para mejorar esa comprensión se vuelve a oscurecer por los cambios que se denuncian sobre el estigma. En contraste con las etapas tempranas de la epidemia del VIH, muchas personas en las comunidades y clínicas de atención a la salud estarán de acuerdo en compartir una taza, estrechar las manos e incluso trabajar al lado de alguien que vive con VIH. Sin embargo, lo que las personas responden en el contexto controlado de una encuesta puede ser bien diferente a las actitudes que se toman en realidad. Para tratar de comprender las experiencias reales y no solamente lo que la gente responde sobre sus actitudes, las encuestas necesitan incluir las voces de las personas que experimentan el estigma directamente.

## Un Índice

Para cerrar la brecha en la comprensión del estigma, la IPPF conjuntamente con el ONUSIDA, la Red mundial de Personas Viviendo con VIH (GNP+) y la Comunidad Internacional de Mujeres que Viven con el VIH/SIDA (ICW), han desarrollado un *Índice de estigma y discriminación experimentado por personas que viven con VIH*.

El Índice ha sido desarrollado a través de extensas consultas durante los últimos tres años bajo la dirección de las cuatro principales organizaciones aliadas en este esfuerzo. Esto ha implicado la consulta a organizaciones de base comunitaria, a personas expertas en investigación, a especialistas en estigma y discriminación, así como a gerentes encargados de políticas y de programas. Esto ha permitido garantizar que el

Índice será efectivo, accesible y confiable.

La pieza central del Índice es un cuestionario estructurado organizado en torno a aspectos claves del estigma y la discriminación: experiencias personales, intención de tener hijos, acceso al trabajo y servicios, estigma interno, causas, derechos, leyes, políticas y pruebas de VIH. La recopilación de toda esta información permitirá detectar tendencias en las experiencias en relación al estigma y la discriminación. Una guía para la persona usuaria complementa y apoya el llenado del cuestionario, detallando el proceso de aplicación del cuestionario y ofreciendo orientaciones sobre confidencialidad, significancia estadística, precauciones y consideraciones éticas.

## Por y para las PVV

El proceso de recopilar la información contenida en el Índice es tan importante como la meta de comprender el estigma y la discriminación. Un principio central del Índice es que será desarrollado por, así como para las PVV.

En línea con el principio de GIPA (Mayor Participación de las Personas que Viven con VIH y SIDA), el Índice pretende empoderar a las PVV, así como alcanzar metas más amplias de advocacy a través de la recopilación de datos. En la práctica, esto funciona mediante la capacitación de personas viviendo con VIH sobre el uso del cuestionario; quienes posteriormente lo implementan con otras personas y redes de PVV. La reciente prueba piloto del Índice (apoyada por IPPF y ONUSIDA), involucró a personas representantes de redes de PVV en Kenia, India, Lesoto, Sudáfrica y Trinidad y Tobago, quienes se reunieron para recibir una introducción al Índice y ser capacitadas en su utilización. Esta capacitación fue un elemento clave para asegurar que todas y todos los participantes comprendieran el cuestionario y su desarrollo, para propiciar una retroalimentación útil. Las y los representantes de las redes realizaron pruebas de campo del Índice en sus respectivos países de origen. Los datos resultantes han sido utilizados para ajustar



y finalizar el cuestionario y también para construir una imagen preliminar del estigma en esos países.

El Índice permite detectar los matices y sutilezas del estigma y la discriminación a través del tiempo. Tiene el potencial de ser una importante herramienta de advocacy y política para muchas organizaciones diferentes que trabajan a nivel de la comunidad y de la formulación de políticas.

Una vez finalizado en julio 2007, el Índice podrá ser usado libremente por grupos y organizaciones a nivel mundial. Se traducirá a los diferentes idiomas para facilitar esta colaboración y cobertura mundial. El ONUSIDA ha también acordado presentar información sobre el Índice en su informe anual.

Varias AM afiliadas a la IPPF están comenzando a utilizar el Índice, utilizando el apoyo de diferentes fuentes de financiamiento, para comenzar a comprender el estigma y discriminación en sus países. Adicionalmente, la IPPF estará utilizando varias oportunidades y conferencias para promover el Índice. Se invita a las Oficinas Regionales y las Asociaciones Miembros que necesiten apoyo en el uso del Índice para que se comuniquen con Andy Guise a la Oficina Central de la IPPF – [aguise@ippf.org](mailto:aguise@ippf.org).

## La gente en la IPPF

# Anastasia Lomova

## Asociación Rusa de Planificación Familiar (RFPA – Russian Family Planning Association), Coordinadora del Programa Nacional

**He trabajado para la RFPA por más de 7 años.** Soy responsable de la implementación de todos los proyectos bajo las 5 A. Los temas relacionados con el VIH han sido incorporados en todas las actividades que realiza la asociación. Recientemente la RFPA ha estado concentrando sus esfuerzos en campañas informativas sobre VIH y SIDA para personas jóvenes, insuficientemente atendidas y vulnerables; así como en la integración de la prevención del VIH en nuestros otros servicios de salud sexual y reproductiva. Estamos también prestando mucha atención a la colaboración con otras ONG y estableciendo

un enfoque multisectorial en el campo del VIH en Rusia.

Yo vivo y trabajo en un enorme país, en donde los servicios de VIH todavía están cobrando importancia y los derechos de las personas afectadas por el VIH no se respetan de manera apropiada. Esta situación se ve severamente afectada por la pobreza de la mayor parte de la población, la falta de políticas sensibles al género y de educación en salud y derechos sexuales y reproductivos, y el estigma y discriminación generalizados. Este es un medio ambiente propicio para la propagación del VIH, lo cual es inaceptable. Se necesita actuar con prontitud para cambiar esta situación y detener el VIH.

Pertenecer a la familia de la IPPF es, al mismo tiempo, un honor y una responsabilidad. Me siento afortunada por tener la posibilidad de contribuir al movimiento mundial de la salud y los derechos sexuales y reproductivos.



## Noticias de la Conferencia

## FORO 2007

17 al 20 de abril de 2007, Buenos Aires, Argentina

El FORO 2007 tuvo lugar recientemente en Buenos Aires, Argentina. Esta es una de las conferencias regionales sobre VIH que se realiza cada dos años junto con las conferencias en África y Asia. La Conferencia Internacional de SIDA en Asia y el Pacífico (ICAAP – International Conference on AIDS in the Asia and the Pacific) se llevará a cabo en Sri Lanka del 19 al 23 de agosto, mientras que la Conferencia Internacional en VIH/SIDA e ITS en África (ICASA – International Conference on HIV/AIDS and STIs in Africa) ha sido pospuesta hasta diciembre de 2008.

Muchos de los debates en la conferencia se enmarcaron en torno al impulso hacia el acceso universal a los servicios de prevención, tratamiento y atención del VIH. Hubo una serie de temas clave dentro de este debate.

1. las desigualdades en el acceso a los servicios de VIH en la región
2. las amenazas a la sustentabilidad de los servicios debido a las leyes internacionales sobre patentes y derechos de propiedad relativos al tratamiento, que limitan la producción y distribución de versiones genéricas de los medicamentos
3. las continuas violaciones a los derechos humanos, especialmente de los grupos más vulnerables a la infección por VIH (ej. hombres que tienen relaciones sexuales con hombres y transgéneros)
4. un bajo compromiso de los gobiernos nacionales con los esfuerzos encaminados al acceso universal

Un elemento subyacente de todo este debate es el pequeño número de países que ya han establecido metas para el acceso universal. De aquellos que cuentan con planes completos, solamente cuatro países incluyeron un indicador en relación a condones, lo cual destaca la falta de compromiso que existe en la región con la prevención primaria.

La IPPF estuvo debidamente representada en la Conferencia por Asociaciones Miembros (AM) de la región, la Oficina Regional del Hemisferio Occidental y la Oficina Central. La conferencia fue una oportunidad perfecta para la IPPF al permitirnos promover nuestro trabajo y nuestra agenda relativa a la vinculación entre salud sexual y reproductiva y el VIH.



Buenos Aires - Argentina  
Costa Salguero Convention Centre

"Latinamerica and the Caribbean:  
united about diversity towards universal access"

La Oficina Regional y el UNFPA organizaron una sesión satélite sobre los vínculos entre la SSR y el VIH. La sesión cubrió modelos para la integración de los servicios y las necesidades de SSR de las PVV. PROFAMILIA – República Dominicana presentó su experiencia en la integración del tratamiento del VIH y atención en sus servicios existentes.

Por su parte, MEXFAM, la AM mexicana, participó en una sesión organizada por la Alianza Internacional contra el VIH/SIDA en la que se promovió el "Código de buenas prácticas" para ONG con trabajo en VIH y SIDA (ver también el resumen de noticias). La IPPF, junto con CARE International y la Red Mundial de Personas Viviendo con VIH, el Consejo Internacional de Organizaciones con Servicio en SIDA, la Alianza Internacional contra el VIH/SIDA, y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Luna Media Roja, son miembros del comité directivo del Código. La presentación de MEXFAM subrayó la importancia que tiene el código para las ONG que no trabajan exclusivamente en VIH.

La Oficina Central de la IPPF también estuvo muy activa en el Foro Comunitario. Esta fue una oportunidad para destacar los desarrollos sobre el *Índice sobre estigma y discriminación experimentado por personas viviendo con VIH (PVV)* (ver p x). Hubo un gran interés sobre este tema. Los grupos y redes están ahora dándole seguimiento en sus países para desarrollar propuestas encaminadas a su utilización.

Otro tema clave en la conferencia fue la forma en que la región ha perdido visibilidad en el panorama mundial del VIH. Esto se reflejó en la baja cobertura de la prensa internacional. Aunque la conferencia fue exitosa desde muchos puntos de vista, el evento sufrió de una mala organización; y la falta de un perfil para los medios menoscaba los esfuerzos para compartir las lecciones, ideas y debates derivados de la conferencia.

En tanto sigan realizándose, las conferencias regionales seguirán representando importantes oportunidades para que las oficinas regionales de la IPPF promuevan nuestro trabajo colectivo y la agenda relacionada con la vinculación del VIH y la SSR. Sin embargo, necesitamos también trabajar con las instancias organizadoras para asegurar que los esfuerzos realizados para llevar a cabo esas conferencias alcancen audiencias mucho más amplias.



Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

UNAIDS

UNHCR • UNICEF • WFP • UNDP • UNFPA  
UNODC • ILO • UNESCO • WHO • WORLD BANK

## Revitalizando el GIPA

"una participación significativa, no meramente simbólica"

El pasado mes de marzo, el ONUSIDA publicó un nuevo informe de política sobre la *Mayor Participación de las Personas que Viven con VIH (MPPS o GIPA – The Greater Involvement of People Living with HIV – por sus siglas en inglés)*. Desde 1994, cuando fue inicialmente acordado, el principio del GIPA ha formado parte esencial en la respuesta a la epidemia. Este informe de política pretende promover la acción política y programática para garantizar que el GIPA se mantenga como primer punto de la agenda.

Cuando el GIPA se convierte en acción, apoya el derecho de las personas que viven con VIH (PVV) a tener una participación activa en las decisiones que afectan sus vidas. Esto no solamente empodera a las personas, sino que también garantiza que la respuesta sea relevante y efectiva.

El informe de política del ONUSIDA destaca la importancia de las redes y organizaciones de PVV en el GIPA pero también reconoce los retos que enfrentan estos grupos: una débil capacidad gerencial, restricciones de financiamiento y la dificultad de garantizar su representación. Además de implementar el GIPA, estas organizaciones deben enfrentar batallas más inmediatas, como por ejemplo garantizar el acceso universal a los servicios de tratamiento y prevención.

Las acciones de política que contiene el informe son muy relevantes para la IPPF: apoyar la legislación que mitiga la discriminación; trabajar en colaboración con organizaciones de PVV en la capacitación y el desarrollo de capacidades; fomentar las alianzas y compartir información; y asegurar que la respuesta al VIH está integrada a todas las áreas de una organización. Es evidente que la IPPF ha hecho grandes avances en todas estas áreas.

Las Asociaciones Miembros y las Oficinas Regionales están colaborando con redes de PVV así como protegiendo los derechos a través de políticas de VIH en los centros de trabajo y la provisión de servicios. Conforme fortalecemos nuestra respuesta al VIH, es esencial que las PVV, especialmente las mujeres y las niñas, estén en el centro de nuestra respuesta.

El informe de política del ONUSIDA está disponible en inglés en:

[http://data.unaids.org/pub/Report/2007/jc1299-policybrief-gipa\\_en.pdf](http://data.unaids.org/pub/Report/2007/jc1299-policybrief-gipa_en.pdf)

## En resumen

### Nueva Gerente de Proyecto para el Código de Buenas Prácticas

Una vez que se consiguieron los fondos para la fase de implementación del Código de Buenas Prácticas, el trabajo comenzó de forma prometedora. La nueva gerente del proyecto, Susan Fox, fue nombrada recientemente y se han puesto en marcha algunos proyectos clave. Susan estará trabajando desde la Federación Internacional de la Cruz Roja en Ginebra, donde está la sede actual del proyecto. El Código comenzará también a desarrollar su presencia regional con personal trabajando con AfriCASO en Senegal.

Las metas del Código para los próximos años son: aumentar el respaldo y compromiso de las ONG para implementar el Código, mejorar la calidad de los programas facilitando la aplicación de los principios del Código en el trabajo de las ONG, y dar forma a un ambiente de financiamiento y de políticas que favorezca programas con base en evidencia y que estén informados por las necesidades de las comunidades afectadas.

### Compromisos suscritos por la IPPF:

#### La IPPF OC apoya el llamado a la acción sobre TB

Gill Greer, Directora General de la IPPF, recientemente firmó, en nombre de la Federación, una declaratoria que hace un llamado para la acción sobre la TB y el VIH.

La declaratoria será enviada a la OMS, el ONUSIDA y otros organismos que formulan políticas, con el propósito de abogar por una acción urgente y coordinada para hacer frente a la doble epidemia de TB y VIH. El documento ha sido firmado por activistas, investigadores y personas que viven con TB y VIH de todas las regiones del mundo, que se han unido para movilizar una respuesta urgente a las epidemias conjuntas de TB y VIH.

En la actualidad, 40 millones de personas están viviendo con VIH; y, al menos, 13 millones están coinfectadas con TB y VIH. Sin embargo, la TB estándar es curable. Este documento apoya la acción para prestar servicios de TB y VIH de calidad, y para responder a la epidemia de TB que es extremadamente resistente a los medicamentos.

#### Acceso al tratamiento y el G8

La IPPF ha firmado una carta dirigida a las jefas y jefes de estado del G8, destacando la falta de liderazgo para apoyar el acceso al tratamiento de VIH. Con el apoyo organizativo de la Coalición Internacional de Activistas en Tratamiento (CIAT o ITPC por sus siglas en inglés) y la Campaña Mundial contra el SIDA, la carta está siendo firmada por grupos del sector VIH y otros, incluyendo organizaciones basadas en la fe, laborales, juveniles y de mujeres.

#### IPPF RHO: PEPFAR y la ley PATHWAY

La Oficina Regional del Hemisferio Occidental de la IPPF (IPPF RHO) está apoyando los esfuerzos para reintroducir la ley PATHWAY – Ley para la Protección contra la Transmisión del VIH para Mujeres y Jóvenes. Si se logra reintroducir esta ley, se habrá dado un importante paso en el mejoramiento de la política de prevención del VIH en los EE.UU. Esta ley eliminaría el requerimiento de que los EE.UU. gasten un tercio de su financiamiento para la prevención internacional del VIH en programas de abstinencia hasta el matrimonio (“programas etiquetados con abstinencia”), y requeriría que el Plan de Emergencia del Presidente de los EE.UU para Aliviar el SIDA (PEPFAR) desarrollara una estrategia para abordar las necesidades específicas de atención de las mujeres y las niñas.

## Eventos

### Julio 4–7, 2007

Cumbre Internacional de Mujeres sobre Liderazgo de Mujeres y VIH y SIDA organizada por la YWCA  
**Nairobi, Kenia**

### Julio 22–25, 2007

Conferencia de la Sociedad Internacional del SIDA (IAS) sobre Patogénesis, Tratamiento y Prevención del VIH (IAS 2007)  
**Sídney, Australia**

### Julio 23–27, 2007

Taller de Competencias para países focales en VIH y Oficinas Regionales de la IPPF  
**Nairobi, Kenia**

### Agosto 19–23, 2007

Conferencia Internacional sobre SIDA en Asia y el Pacífico (ICAAP)  
**Colombo, Sri Lanka**

### Octubre 29–31, 2007

Conferencia Asia-Pacífico sobre Salud Sexual y Reproductiva (APCRSH)  
**Hyderabad, India**

## Recursos en Internet

#### Comprensión y respuesta al estigma – Proyecto Cambio

<http://www.changeproject.org/technical/hiv/ids/stigma.html>

Este juego de herramientas ha sido desarrollado a través de contribuciones de activistas del SIDA de más de 50 organizaciones diferentes. Contiene ejercicios de talleres que pueden usarse para aumentar la conciencia sobre temas y retos en torno al estigma y la discriminación. Pueden usarse con profesionales de la salud, así como con grupos comunitarios. Disponible en inglés.

#### ONUSIDA – Estudios de caso de programas exitosos sobre estigma y discriminación

[http://data.unaids.org/publications/irc-pub06/jc999-hrviolations\\_en.pdf](http://data.unaids.org/publications/irc-pub06/jc999-hrviolations_en.pdf)

Este informe del ONUSIDA ofrece un análisis claro y conciso de las causas y efectos del estigma y la discriminación. Este análisis es complementado con 19 casos de intervenciones exitosas que han sido desarrolladas para superar el estigma como barrera para acceder a programas de prevención, tratamiento y atención.

#### Regulaciones de viaje para PVV

[http://doc.ilga.org/ilga/publications/other\\_publications/hiv\\_aids\\_regulations](http://doc.ilga.org/ilga/publications/other_publications/hiv_aids_regulations)

El hecho de que muchos países establecen restricciones sobre viajes y residencia para las PVVIH, Constituye una triste indicación del estigma y discriminación que ellas experimentan. Este portal electrónico tiene un vínculo hacia un informe que detalla estas restricciones en diversos países alrededor del mundo. Disponible en inglés.

### Detalles de contacto del Equipo de VIH/SIDA

#### Kevin Osborne

Asesor Sénior de VIH/SIDA

#### Ale Trossero

Oficial de VIH/SIDA

#### Tim Shand

Oficial de Juventud y VIH/SIDA

#### Andy Guise

Asistente de Investigación en VIH/SIDA y Administración

[kosborne@ippf.org](mailto:kosborne@ippf.org)

[atrossero@ippf.org](mailto:atrossero@ippf.org)

[tshand@ippf.org](mailto:tshand@ippf.org)

[aguise@ippf.org](mailto:aguise@ippf.org)

#### International Planned Parenthood Federation

4 Newhams Row,  
London SE1 3UZ  
United Kingdom

tel +44 (0) 20 7939 8200

fax +44 (0) 20 7939 8300

email [info@ippf.org](mailto:info@ippf.org)

web [www.ippf.org](http://www.ippf.org)